

Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Dla tego w podobieństwach im mówię, bo patrząc nie widzą, i słysząc nie słyszą i nie rozumieją.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dla tego w przykładach im mówię gdyż patrząc nie widzą i słuchając nie słyszą ani rozumieją
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego mówię do nich w przypowieściach, że* patrząc, nie widzą, i słuchając, nie słyszą ani nie rozumieją.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dla tego w przykładach im mówię, bo patrząc nie widzą i słuchając nie słyszą ani nie rozumieją.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dla- tego w przykładach im mówię gdyż patrząc nie widzą i słuchając nie słyszą ani rozumieją

¹⁾ że, ὅτι; w paralelnych: <x>480 4:11</x> i <x>490 8:10</x> : gr. ἵνα, które może mieć znaczenie wyjaśniające, tj. że, jak gdy, podobnie jak ὅτι, zob. <x>500 15:8</x>, 13.

²⁾ <x>50 29:3</x>; <x>290 29:10</x>; <x>300 5:21</x>; <x>330 12:2</x>; <x>520 11:8</x>